

## Lektion 22

### Doppelt und dreifach schwache Verben vierradikalige Verben

1. Wichtige Verben unter den doppelt und dreifach schwachen Verben sind:

- *Primae hamzatae, tertiae yā`*: أَتَى kommen Perfekt أَنْتُ – Imperfekt يَأْتِي
- *Mediae yā` , tertiae hamzatae*: جَاءَ kommen Perfekt جَاءَتْ – Imperfekt يَجِيءُ
- *Primae wāw, tertiae yā`*: وَقَى – يَقِي und وَفَى – يَفِي
- Bei Verben, die ein *wāw* als mittleren schwachen Radikal haben und einen weiteren schwachen Radikal haben, wird der zweite Radikal stark flektiert:

رَوَى – يَرُو

أَوَى – يَأْوِي

- Besonders zu beachten ist das Verb رَأَى

In manchen Formen fällt das *hamza* weg: I. Imperfekt يَرَى

IV. Imperfekt يُرِي

2. Vierradikalige Verben werden flektiert wie der II. Stamm der dreiradikaligen Verben:

وَسَّوَسَ – وَسَّوَسْتُ – يُوسِّسُ      تَرَجَّمَ – تَرَجَّمْتُ – يُتَرَجَّمُ

#### Aufgabe 1: Bilden Sie nachstehende Formen!

أَتَى	I. Perfekt 3.Sg.f.	أَتَتْ	I. Jussiv 3.Sg.m.	يَأْتِ
أَخَّرَ	V. Perfekt 1.Pl.	تَأَخَّرْنَا	V. Impf. 2.Pl.m.	تَتَأَخَّرُونَ
كَادَ	I. Perfekt 1.Sg.	كَدْتُ	I. Perfekt 3.Sg.m.	كَادَ
لَيْسَ	I. Perfekt 1.Sg.	لَسْتُ	I. Perfekt 1.Pl.	لَسْنَا
دَامَ	I. Perfekt 3.Sg.f.	دَامَتْ	I. Perfekt 3.Pl.m.	دَامُوا
رَأَى	I. Impf. 2.Sg.f.	تَرَيْنَ	IV. Impf. 3.Pl.f.	يُرِينَ

**Aufgabe 2: Ergänzen Sie das in Klammern angegebene Verb in der richtigen Form!  
Danach übersetzen Sie bitte alle Sätze.**

(أتى. I.) (١) هَلْ أَتَيْتُمْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ مَسْرُورِينَ؟  
**Seid ihr glücklich von der Schule gekommen?**

(أتى. I.) (نسى. I.) (٢) لَا تَنْسُوا أَنْ تَأْتُوا الْيَوْمَ إِلَى مُحَاضَرَةٍ<sup>1</sup> الْبَاحِثِ الْمَشْهُورِ فِي عُلُومِ الْحَدِيثِ.  
**Vergesst nicht heute zu der Vorlesung des bekannten Ḥadīṭ-Wissenschaftlers zu kommen.**

(سأل. I.) (جاء. I.) (٣) سَأَلَ الْمُعَلِّمُ: "لِمَاذَا جِئْتُمْ مُتَأَخِّرِينَ؟"  
**Der Lehrer fragte uns: „Warum seid ihr zu spät gekommen?“**

(أتى. I.) (طلب. I.) (٤) طَلَبَ يَاسِينَ مِنْ أَخِيهِ أَنْ يَأْتِيَهُ بِكِتَابٍ مِنْ مَكْتَبَةِ الْجَامِعَةِ.  
**Yāsīn bat seinen Bruder darum, ihm ein Buch aus der Bibliothek der Universität zu bringen.**

**Aufgabe 3: Übersetzen Sie ins Arabische!**

1. Die Leute in Ägypten lesen noch immer die Geschichten von Ğuḥā.

لا يزالُ النَّاسُ فِي مِصْرَ يَقْرَؤُونَ قِصَصَ جُحَا.

2. Der König Abessiniens war gerecht, aber die Menschen in Mekka waren nicht gerecht.

كَانَ مَلِكُ الْحَبَشَةِ عَادِلًا وَلَكِنَّ النَّاسَ فِي مَكَّةَ لَمْ يَكُونُوا عَادِلِينَ.

3. Der kleine Junge ist nicht großzügig, denn er gibt seiner Schwester kein Stück Brot.

لَيْسَ الْوَلَدُ الصَّغِيرُ كَرِيمًا لِأَنَّهُ لَا يُعْطِي أُخْتَهُ قِطْعَةَ خُبْزٍ.

4. Die Reisenden sind der Wüste fast gestorben, weil sie vom Weg abgekommen (abgeirrt) sind.

كَادَ الْمُسَافِرُونَ يَمُوتُونَ فِي الصَّحْرَاءِ لِأَنَّهُمْ ضَلُّوا الطَّرِيقَ.

---

<sup>1</sup> مُحَاضَرَةٌ = die Vorlesung